

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in piazze Contarene e in Borg S. Bortolemio

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes dol francs: par l'estero il dopli.

Inserzioni: intiadis cu la l'Administrazion. Mandà i bez cun letare raccomandade o in vaglia postal al sempils' indirizz: — Administrazion dal Florean dal Palazz — Udin

RITRÀS DI FLOREAN

LA MORE

La viodiso là che passe, e va vie cun che ande maestose, di vere matrone romane: E ha i ciavei come l'ebano, abondans, che quand che jeve la matine, che ju ha sciols, i veginn squasi fin a miezze gambe. La carnagion e tind nè si nè no al palid, in mud che risaltin di plui, chell par di voglons neris che dulà che cialin e brusin. Un nas, un pocut aquilin, che i dà plui severitat e muse, une bociute cui lavris che invidin es. . . . bussadis: quand che rid po e mostre une dintidure cussi bieie, cussi bianche che l'avorio al po là a scuindisi. Stature mezzane, pluitost alte che basse, formis che parin disegnadis e finidis sul torno, un sen po, oh un sen che o sfidi sant' Antoni a resisti a la tentazion di.....

I disin naturalmentri, la bieie more, e quand che passe dugg i metin i voi par-sore e no puedin fa di manco di di: orpo ce magnifiche frutate!

La more, che s'intind, e sa di jessi ammirade, invidiade e cortegiade e si ten un-mont su. E varès je lis sos simpatii, mas-sime par un dai botons lustris, ma e ha paure, gran paure di ciapà fug. E chell al è un ciart fug che une volte ciapat, al è un mont difizil, par no di impossibil di distudalu.

Zà timp, al sarà un par di mes, e jè stade un poc malade, e lis fementis dal borg e disevin che jere une malatie dulà che il miedi e lis midisinis no vevin nuje ce fa. Lis fementis e disevin che chell nol jere che mal di amor, ma jo la hai vidade a vigni fur di ciase plui bieie e plui

fres-ce di prime. E leve a messe a Madone di Grazie, e se la vessis vidade cun se devozion che preave inzenogiate sun t' un banc, devant l'altar de Madone. Vignude fur di glesie mi pareve che foss legre, cul pass sieur e traviarsà il zardin e si direzò a la Pueste. O hai podut viodi nome che ha ciolt un boll di vine centesins lu ha mitut sun t' une letare unmont elegant cu l'icial blù e grande su la buste e la ha butade te buse des letaris.

Par uè no puess dias nuje di plui su la bieie more. Un' altre di o podarai di ce che al jere in ta che letare.

FLOREAN FUR DE PUARTE PUSCUELL

Domenie o soi lât fur de puarte di Puscuell a ciapà un poc di ajar e malafesi che o hai capit che chest al è il miôr suburbio de citat. Int da pardutt, parcè la stagion e invide a là fur dai quatri murs che si s-ciafoisi di ciald e si asfisiisi di dugg i odors, fur che di chei bogns.

O hai ciatade une nuvitat: une fieste di ball campestre a l'ostarie dal stalo Vignessie. Buine orchestre direte da Carlo Balarin e faseve saltà di gran voe, frutatis e frutàs in bon numar. Gran int po a lis birariis di Stampete, di Morèt e dai fradis Morès: bire fres-ce e buine da pardutt e a bon prezit.

Cui no larà dince fur des puartis la fieste a passà un ore in libertat gioindind il fresch e un ajar pur?

Par chest o dis ance jò come il *Giornal da Udin* che al sarès ben che la bande militar e lès a sunà qualchi volte, ance fur de puarte di Puscuell, invece di sta a muri di ciald in Marciavieri. La int no ul

sta in citat di cheste stagion e dugg desiderare di là fur, fur e fur.

Sun chest proposit o hai ricevudis unmontis di letaris e dutis e disin che robe istesse: cioè che la bande militar e vevi di sunà la fieste fur de puarta di Puscuell.

Il comandant dal quarantesin che al è tant gentil, no podaressial mo dà cheste disposizion, contentand cussi i udines che i saressin tant gràs? O riten di si, parcè che no erod che vevin di jessi ostacui su chest provediment reclamat anca da l'igiene publiche: Da bràs dunce, che no coste nuje a di di si e Florean us batarà lis mans!

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLÉ

O stevi cull tal miò puest fasind il chilo e fumand un mostro di zigar di virginie, quand che o vedei sott il palazz doi di lor che fevelavin cun gran interess. Un al jere un contadin e chell altri un artist. Stand ben atent o podei sinti chest dialogo:

— Cognossistu tu chell bocon di predi, alt, grass, cun t'une codope di frari, che al passe devant Florean quatri e cinq voltis, di di e di gnott, senza mai saludà nissun e senza jessi saludat e che simpri al si dirès viars San Jacum o viars la fontane. Cui dai diaul isal? Ce fasial?

— Tu sas pur, ciar ami, che jo o lassì che dugg vadin pe so strade e che no mi interessi plui di tant dai fàs dai altris.

— Florean o Venturin e dovaressin savend qualchi ciosse; lor che son informas di dutt.

— Ben e tu domandigi.

Jo po alore o disei che no sai gran di chell predi; cenonè e volè meti la pezzete Marie-Luigie. Zà lis feminis no puedin fa di manco di jentrà par dutt. Eco ce che disè Marie-Luigie:

— Lu sai ben jo cui che al è chell predi. Al è fradi di chell benemerit Sindich, che al ha tant fatt par che a miò nevot noi tocias qualchi brutt scherzett tal Settembar dal 82, quand che al leve a Triest.

— Al ha fatt propit ben, al rispuindè l'artist, e sicome dal ben operà e devi vigni fortune, cussi o erod che chell sior Sindich al vevi cumò ogni ben di dio. Ma parcè mo stal cull il predi? No staressial mior a Viscon, a Ciopris, a Gurizze, dulà che lu puartaressin in palme di man, e no restà a Udin dulà che nissun lu conte?

— Ma no, e ripià Marie-Luigie, parcè che dovès savè, miei ciars amis, che chell predi al è cull confessor di muinis e cu la so pachee al fas fin meracui e se no erodis informaisi ben, e po al è anca diretor des fis di Marie. Al è lui che us conserve la verginitat di tantis frutatis che son notadis te sozietat, e us parial poc?

— E no saressial mior mo, al rispuindè il contadin, che al passàs di là e che al istituis che sante frae a Gurizze di dulà che, mi par, e vegnin a Udin frutatis masse svilupadis?

— Vo galantomp, e tornà a di Marie-Luigie, e fevelais benon ma no la savès come me. Dutt al è biell, dutt al è bon, dutt al è sant, ma quand che si ha parman un convent di muinis, il confuart des fis di Marie, une buine mangiadorie, al è difecl di movi qualunque predi da l'Italie par mandalu a predicià fra i sclàs, todeschs, furlans, talians che no s'intind fra di lor.

— Ben, ben, al continuè l'artist, ma par altri e jè une vere porcade che chesg predis che cull e mangin e bevin e se la ridin a pih non posso e vebin po dopo di di mal da l'Italie e continuamentri insultà ai sentimens generai dai citadins. Lor no lassin ocasion par butà la bave cuntri i mior patriòs, e fasin viodi elaramenti che saressin ben contens che cull e tornassin a comandà i todeschs.

— Po e jè vere, al disè il contadin, al mi disè miò copari Zeff che al sa di letare, parcè che al è stat soldat sott i talians, che un sfuei dai predis al racomande a dugg i citadins di no da nuje pal monument a Garibaldi, parcè che chesg omp al jere nemì de religion e si sarès dugg dannàs a concori cun qualchi ciosse a chell monument.

Alore po o olei fevelà anca jo e cusst o disei:

— Amis miei, no stait a badà a ce che al sberle chell sfuejat là, che e jè int che no ha nè patrie nè famee e no sint nissun nobil afiet. Garibaldi noi jere nemì de religion, come che uelin dals ad intindi i clericali, ma al jere nemì dai zarlatans, di chei che de religion e han fatt une buteghe qualunque e nujaltri. E podess jessi bonissims cristians e onorà nel timp stess la memorie di Garibaldi, che al jere un sant omp, che dute la so vite al ha sacrificade pal ben dal prossim e che al ha prediciat simpri la ugualianze e la frate-lanze. Ubidiimi me che o soi vecio e che on sai plui di qualchidune.

Il contadiu e l'artist e restarin plui che persuadus, e contens come paschis mi ringraziarin, mi saludar in cun dutt rispiet e ciapansi a brazzet e leriu pai fas lor.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Sanvido del Tatamento 17 Maggio
Carissimo Floreano

Domenica passada un Professor el ga tenuo una conferenza, e in tuto el so discorso se capiva che la gaveva contro i usurai che i disangua il prossimo senza remission.

Fra l'uditorio go vudo tempo de amirar un tizio che me pareva tuto un Santo, el gera cussì atento che nol moveva nè man, nè piè, nè oci, nè boça. Un bon diavolo però chel sa vender pulito i so bezzi. Anche quà, come per tutto ghe xe certi babbi e drio de loro i famosi tirapie, tutte viscere bone perché po' i va a messa e a confessarse. — Quando che gavarò tempo voggio contarte una storiela che la xe una rarità.

Te savarà che il segretario chel ga vudo tanto da scombatter el ga rinunzià e el ga vudo reson de papolarsse adesso la pension.

Il Munizipio el xe in una crisi malandreta, tuti i assessori, compreso quel che va a zurar per poesia in zimitero, i ga rinunzià, ma unico chel sia stà fermo el xe padre Giustin. Brao Don Giustin, almanco ti te xe capace de morir sul buso!

Se parla de elezion general; magari! allora i vignaria informai in Consegio tuti quei brai zovenoti, creanzosi, leterati, e sicome i xe bravissimi anca de zigar come danai ihe, uhe, ohe... i faria voggio de basarli vedendoli a rappresentar cussì ben il loro paese.

Altra volta te dirò qualcosa anca de loro, intanto vogieme ben e credeme con amicizia

To amigo
Nane

DA LA ZAE DI FLOREAN

Meni Muse han fas une par sorte. Al ha tal une smanie di scrivi te cronache de *Patrie de roe*, che no i impuarte nuje di sbarà bombis di ches propit masse gruessis.

Al ha ridot chell puar sfuei, cun chest sistema, in mud che dugg quand che lulein, e disin; cui sa cemud che je, visansi di che buine anime di Pavone.

O uei contaus tre recens fatarei par provaus che la smanie di Meni Muse e jè qualche ciosse di straordenari.

Une di al si pense di anunzià che un nestri concitadin, che cumò al sta a Milan, al jere s-ciampat in Afriche lassand debis e famee implantade. E al anuzie in mud che dugg i udines e capissin subit di cui che si trate e il non di chest citadin al zire di boce in boce cun chei comens che podes nome imaginasi.

Tal doman cun che istesse muse al diis che no jè vere nuje, ma che si trate di cussi e cussi. Un stoch qualunque par justà la capele fate.

Par altri il citadin colpìt di ches calunis dal cronist de *Patrie de roe* i da una rispueste cui flochs che o uei riportale dal *Giornal di Udine* tal e qual, parcè che a traduzile epiardarès il so gust.

« Allo scrittore della Cronaca cittadina
« dei giorni 14 e 15 corr. (N. 115 e 116)
« del giornale *La Patria del Friuli* di Udine.
« Onde risparmiarmi 400 chilometri di
« ferrovia per venire ad Udine, ed altrettanti per ritornare a Milano, vi do moralmente, una buona tirata d'orecchie.

Milano, 16 Maggio 1884

Arrigo Paleri »

Ce us parial? Cheste lezion i varès bastat a qualunque par là guardingo tal scrivi. Oh si, Meni Muse al diis: sti musì no diventa rossi! An d'ha fatis di ches pocis, e pies di chestis, lui dopo che al è te *Patrie de roe*!

Difati la zornade dopo ti conte una storie di un amor di una frutate, di tentat avelenament, di preeris e Madone, di robe ciolte in eridizze, une tiritere insume. O hai olut là a cioli informazzions lis plui positivis: di che storie nol è ver nuje afat. Ma nuje, propit nuje!

No baste ancemò. Al mett te cronache che lis feminis di Puseuell Sabide a lis quatri e mieze e varessin dàt un licoof ai umin che han lavorat tai lavadors dal Ledre. Une bombe anee cheste.

Ma se o vès di tignì daur a dutt ce che al invente Meni Muse o dovarès ocupà ogni volte il Florean par lui. E i miei lettori, e specialmentri lis letoris, no si divertiressin par nuje!

Ance a San Zorz e han fate la comunion es frutis e i han dada la so brave medae. Si capis che jè une organizazion general cheste, di fa lis pipinotadis tes ciossis di religion. E chell po che al è pies e che nol dovarès jessi permitut, al è che chesg frùs e frutis ju tegnin oris e oris a lis funzioms senze mangià, in mud che a diviars i è vignut fintenemai fastidi.

O stimi i genitors jo che no si vergognia a prestasi a chestis esagerazioms senze scopo!

Che mari po, che in te matine istesse che si scalmanave a visti la so frute par mandale e comunion e hà robat nne gialine, e devi jessi un gran bon sestin! Vedeso e ce qualitat di religion che jè cheste! Bufonadis, bufonadis!

No sai come contale. Al è moros e morose studiosissimis, a chell che al par, de storie natural. La frutate e crodè ben di meti, fasind un sagio di chest studi, une robe assorbent, cu l'aprovazion dal so compagn di studis. Cenonè dopo finit di studià no pòdeve mai liberasi di cheste robe assorbent e malafesi che dovè ricori a ciarts professors di un istitut competent in chestis materiis, i quai i han fat viodi che no jè tropp esperte tal studi de storie natural.

Nance cheste no jè ciative. Fra un sior e un sensal si trate un afar di forment che in part al ven vendut e consegnat. E reste une pizzule partide ancemò. Il sensal al va dal sior e al ciate doi fravis i quai si metin di miezz e riescin a cumbinà l'afar. Il sior nol dà la sensarie al sensal, sichè si devi crodi che la vevin ciapade i fravis. Il sensal po cumò al va disind: e vignaran i fravis a ciase me a domandà la limuesine! O je darai jo la limuesine!

Dunce Scurdili al è stat copat a Pole. Almanco cussi è disin e lu scrivin. Eco come che sarès stade le brute pantumine. No je tant pantumine a di là veretat, ma cumò la peraule e jè scrite e lassine là.

No son nome in Italie che impiegaz di pulizie, come che si ha vidut tal process Strigeli a Turin, e vadin d'accordo cui laris par sparti dopo il ricavat. Ance in Austrie, e han di ches perlis, di chei bogns

sestins, destinats a tutelà cussi ben la robe dai citadins.

Scurdili al tignive man a gruess cuintribandirs e ai lor mantengui, che jerin gruess negozians di Pole, ma al voleve vè masse carantans, nol jere mai content di ce che i davin e ogni moment al pretindeve bez, bez, e bez. Chei altris e jerin stufs des giavadis di sang di Scurdili, e d'altre part cognossind la blave, e vevin paure che dopo ju denunzias ai Tribunai.

E alore e pensarin di falu fur. Di biell di, quand che Scurdili al voltave un cianton par là al caffè, tin, tum taf, al fo colpit e ju cadavar sech. Nol ha podut di nance Jesus. Eco come che la ha finide chest bricon che a Udin an d'ha fatis di ogni color, continuand a servi cussi ben l'Austrie ance a Triest e a Pole. Ma a l'Austrie no i impuartave nuje che i siei poliziòs e fossin laris; i bastave che savessin rangià ben e no mai i patriòs galanzumin.

Par Joibe che ven us conterài qualchi faterèl che nol è mai stat publicat sul cont dal famos Scurdili, di quand che al comandave a Udin. E son ancemò vis i ators e i testimonis dai fàs.

O hai ricevut un racont relativ a un orloj passat da la sachete di un ciapelar in che di un so aventor. Lu publicarai Joibe.

PUESTE DI FLOREAN.

POETE — *Udin.* — Mi displas, ma cheste volte no puess propit publicà la so poesie: *Comediis*. E jè la prime volte che la ceste di Florean e acols la so robe, ma o hai dovut fa cussi parcè che seben che in te poesie e son unmontis di veretas, pure lares a ufindi dai bogns miei amis e patrios che no meritin di jessi mitus in miezz cui zarlatans e cui bricons de pulitiche e de finanze. Dunce, ciar il miò poete, a un altre volte!

M. P. — *Udin.* — La so poesie po: *Un avertiment es sartorelis* la hai semplicementri cestinade. Ce dal diaul, no si inacuarzial che no son viars, no son rimis, nol è scrivi furlan? Un'altre volte che al mi sparagni di lêi ches robis; dutt al plui, se son fàs, che mai mandi in prose. Patron biel!

VINCENZO LUCCARDI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Achille Montaban.